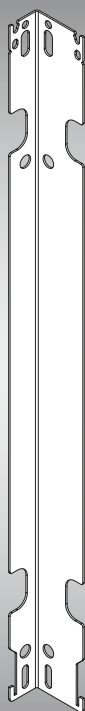


- DE – Montageanleitung Wandkonsole lang
EN – Installation manual Long wall bracket
FR – Instructions de montage de la console murale
longue
IT – Istruzioni di montaggio mensola a parete lunga
ES – Instrucciones de montaje de consola de pared larga
NL – Montagehandleiding wandconsole lang
CS – Návod k montáži dlouhé nástěnné konzoly
SK – Návod na montáž nástenná konzola dlhá
PL – Instrukcja montażu długiego wspornika ściennego
EL – Οδηγίες συναρμολόγησης μεγάλης βάσης τοίχου
RO – Instrucțiuni de montaj Consolă de perete aplicată
lungă
RU – Руководство по монтажу длинного стенового
кронштейна
ZH – 长款墙壁托架安装说明

Montageanleitung 03/2026 – 6909548

Wandkonsole lang



BL ≤ 1600: 2x
BL ≥ 1800: 3x

DE – Wandkonsole lang

Zulässiger Gebrauch

Die Konsolen dürfen nur zur Montage von Heizkörpern verwendet werden.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig.

Sicherheitshinweise

Vor der Montage diese Anleitung gründlich lesen.



Gefahr

Lebensgefahr durch Anbohren von Leitungen!

- Lage der Versorgungsleitungen (Strom, Gas, Wasser) prüfen.
- Keine Leitungen anbohren.



Warnung

Personen- und Sachschäden!

- Untergrund auf Tragfähigkeit prüfen. Gewicht des **befüllten** Heizkörpers (siehe Unterlagen des Herstellers) und mögliche Zusatzlasten beachten.
- Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.
- Gesonderte Anforderungen, z.B. für öffentliche Gebäude (Schulen o.Ä.), berücksichtigen.

Entsorgung

Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Montage

Konsolen montieren (siehe Abb. 1–8)

- Befestigungsmaterial auf Schäden prüfen.
- Werkzeug und Befestigungsmaterial (Schrauben, Scheiben und Dübel) bereitlegen. Nur zugelassene Schrauben und Dübel verwenden, um die Traglast des Heizkörpers zu gewährleisten (separat erhältlich beim Hersteller).
- Obere Bohrlöcher anzeichnen:
 - Maße des Heizkörpers siehe Gebrauchs- und Montageanleitung des Heizkörpers.
 - Bezugsmaß zur Lasche des Heizkörpers siehe Abb. 2.
- Löcher bohren und Dübel setzen. Wandbaustoff beachten.

- Konsolen entsprechend dem gewünschten Wandabstand positionieren, anschrauben, ausrichten und festschrauben.
- Untere Sicherungsschrauben montieren. Dabei darauf achten, dass der Dübel bündig zur Vorderkante der Konsole ist.
- Schallschutzclips an allen Konsolen montieren.
- Aushebesicherungen an den äußeren Konsolen montieren.

Heizkörper montieren und sichern (siehe Abb. 9–10)

- Heizkörper mit den Laschen in die Konsolen einsetzen und seitlich ausrichten.
- Aushebesicherungen über die Laschen des Heizkörpers klemmen.

EN – Long wall bracket

Permissible use

The brackets must only be used for installing radiators.

Any other use is contrary to its intended purpose and therefore not permissible.

Safety instructions

Read these instructions thoroughly prior to installation.



Danger

Life-threatening situation when drilling into supply lines!

- Check the condition of the supply lines (electricity, gas, water).
- Do not drill into any lines.



Warning

Personal injury and material damage!

- Check substrate for load-bearing capacity. Take the **filled** weight of the radiator and possible additional loads into account (see manufacturer's data).
- Check fasteners for applicability and tailor them to the structural situation.
- Take special requirements, e.g. for public buildings (schools or the like), into account.

Disposal

Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

Installation

Installing brackets (see Fig. 1–8)

- Check fastening material for damage.
- Prepare tools and fastening materials (screws, washers and wall anchors). Use only approved screws and wall anchors to ensure the required load-bearing capacity for the radiator (available separately from the manufacturer).
- Mark position for upper holes to be drilled:
 - Radiator dimensions, see radiator instruction and installation manual.
 - Radiator strap reference dimension, see Fig. 2.
- Drill holes and insert wall anchors. Note the material used for the wall.
- Position, attach, align and secure brackets based on the desired wall spacing.
- Install the lower retaining screws. Ensure that the wall anchor is flush with the front edge of the bracket.
- Attach sound-absorbing clips to all brackets.
- Attach lift restraints to the outer brackets.

Installing and securing the radiator (see Fig. 9–10)

- Place radiator with the straps into the brackets and align laterally.
- Clamp the lift restraints over the radiator straps.

FR – Console murale longue

Utilisation conforme

Les consoles doivent uniquement être utilisées pour le montage de radiateurs. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ces instructions avant le montage.



Danger

Danger de mort en cas de percement de conduites d'alimentation!

- Contrôler la position des conduites d'alimentation (électricité, gaz, eau).
- Ne pas percer de conduite.



Avertissement

Blessures corporelles et dégâts matériels !

- Contrôler la force portante du sous-sol. Tenir compte du poids du radiateur **rempli** (voir documentation du fabricant) et des charges supplémentaires possibles.
- Contrôler l'aptitude du matériel de fixation et la définir en fonction de la situation de montage.
- Tenir compte des exigences spéciales, par ex. pour les bâtiments publics (écoles, etc.).

Traitement des déchets

Amener l'emballage et les pièces non nécessaires dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Montage

Monter les consoles (voir fig. 1–8)

- Vérifier si le matériel de fixation est endommagé.
- Préparer les outils et le matériel de fixation (vis, rondelles et chevilles). N'utiliser que des vis et des chevilles autorisés pour garantir la portance du radiateur (disponible séparément auprès du fabricant).
- Repérer les perçages supérieurs :
 - Dimensions du radiateur, voir les instructions d'utilisation et de montage du radiateur.
 - Cote de référence par rapport à la patte du radiateur, voir fig. 2.
- Percer les trous et insérer les chevilles. Tenir compte du matériel de construction du mur.
- Positionner les consoles conformément à la distance au mur souhaitée, visser, aligner et serrer.
- Monter les vis de sécurité inférieures. Veiller à ce que la cheville affleure avec le bord antérieur de la console.
- Monter les clips d'insonorisation sur toutes les consoles.
- Insérer aux consoles extérieures les sécurités contre le soulèvement.

Monter et sécuriser le radiateur (voir fig. 9–10)

- Insérer le radiateur dans les consoles à l'aide des pattes et les aligner latéralement.
- Bloquer les sécurités contre le soulèvement au moyen des pattes du radiateur. Montare il distanziatore

IT – Mensola a parete lunga

Uso consentito

I supporti devono essere utilizzati solo per il montaggio di radiatori. Ogni altro uso non è considerato conforme alle disposizioni ed è quindi non ammesso.

Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.



Pericolo

Pericolo di morte in caso di foratura delle tubazioni di alimentazione!

- Verificare lo stato delle tubazioni (corrente, gas, acqua).
- Non forare le tubazioni.



Avvertenza

Danni a cose e persone!

- Controllare la portata della base di appoggio. Osservare il peso del radiatore **pieno** (vedere documentazione del produttore) e possibili carichi supplementari.
- Verificare che il materiale di fissaggio sia idoneo e sceglierlo adatto alla situazione architettonica.
- Rispettare i requisiti particolari, ad es. per edifici pubblici (scuole o altro).

Smaltimento

Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballaggio e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Montaggio

Montare le mensole (vedere fig. 1–8)

- Verificare che il materiale di fissaggio non sia danneggiato.
- Preparare gli attrezzi e il materiale di fissaggio (viti, rondelle e tasselli). Utilizzare solo viti e tasselli ammessi, per garantire la portata del carico del radiatore (disponibile separatamente presso il produttore).
- Eseguire i segni per i fori superiori da trapanare:
 - Misure del radiatore, vedere le istruzioni d'uso e di montaggio del radiatore.
 - Misura di riferimento per linguetta del radiatore vedere fig. 2.
- Eseguire i fori con il trapano ed inserire i tasselli. Tenere conto del materiale di costruzione della parete.

- Posizionare le mensole in base alla distanza dalla parete desiderata, avvitare, allinearle e serrare le viti.
- Montare le viti di sicurezza inferiori. Nel fare ciò prestare attenzione che il tassello sia a livello rispetto il bordo anteriore della mensola.
- Montare le clip insonorizzanti su tutte le mensole.
- Montare le sicurezze anti-estrazione alle mensole esterne.

Montare ed assicurare il radiatore (vedere fig. 9–10)

- Introdurre il radiatore con le linguette nelle mensole e allinearle lateralmente.
- Serrare le sicurezze anti-estrazione tramite le linguette del radiatore.

ES – Consola de pared larga

Uso previsto

Las consolas sólo se pueden utilizar para el montaje de radiadores.

Cualquier otro uso se considera no conforme con el fin previsto y, por tanto, está prohibido.

Advertencias de seguridad

Antes del montaje, lea atentamente estas instrucciones.



Peligro

¡Peligro de muerte por perforar tuberías de suministro!

- Compruebe la situación de los conductos de suministro (corriente eléctrica, gas, agua).
- No perforar ningún conducto.



Advertencia

¡Daños personales y materiales!

- Compruebe que la superficie tenga una capacidad de carga suficiente. Tenga en cuenta el peso del radiador **lleno** (véase la documentación del fabricante) y posibles cargas adicionales.
- Compruebe que el material de fijación es apropiado y adecúelo a las condiciones arquitectónicas.
- Tenga en cuenta los requisitos específicos, p. ej. para edificios públicos (como colegios o similares).

Eliminación

Recicle el embalaje y las piezas que no necesite o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta la normativa local.

Montaje

Montar consolas (véase Fig. 1–8)

- Comprobar el material de sujeción ante posibles daños.
- Preparar las herramientas y el material de fijación (tornillos, arandelas y tacos). Utilizar sólo los tornillos y los tacos permitidos para garantizar la carga del radiador (se adquiere por separado en el fabricante).
- Marcar los orificios de perforación superiores:
 - Para las medidas del radiador consulte las instrucciones de montaje y de uso del radiador.
 - Para las medidas de referencia de la brida del radiador véase Fig. 2.
- Perfore los orificios e introduzca los tacos. Tenga en cuenta el material de construcción de la pared.
- Colocar las consolas según la distancia a la pared deseada, atornillar, alinear y apretar los tornillos.
- Montar los tornillos de seguridad inferiores. Aquí hay que tener en cuenta que el taco tiene que estar unido al lado frontal de la consola.
- Montar los clips de insonorización en todas las consolas.
- Montar los seguros de elevación en las consolas exteriores.

Montar y asegurar el radiador (véase Fig. 9–10)

- Colocar los radiadores con las bridas en las consolas y alinearlos lateralmente.
- Fijar los seguros de elevación sobre las bridas del radiador.

NL – Montagehandleiding

Toegelaten gebruik

De consoles mogen alleen worden gebruikt voor het monteren van radiatoren.

Elke andere toepassing is niet volgens de voorschriften en bijgevolg niet toegestaan.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor de montage eerst deze handleiding zorgvuldig door.



Gevaar

Levensgevaar door het doorboren van leidingen!

- Positie van de voedingsleidingen (stroom, gas, water) controleren.
- Geen leidingen aanboren.



Waarschuwing

Persoonlijk letsel en materiële schade!

- Ondergrond controleren op draagkracht. Houd rekening met het gewicht van de **gevulde** radiator (zie documentatie van de leverancier) en mogelijke extra lasten.
- Bevestigingsmateriaal op geschiktheid controleren en afstemmen op de bouwkundige situatie.
- Houd rekening met speciale eisen, bijv. voor openbare gebouwen (scholen e.d.).

Verwijderen van afval

Hergebruik de verpakking en onnodige onderdelen of verwijder deze volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke bepalingen.

Montage

Consoles monteren (zie afb. 1-8)

- Controleer het montagemateriaal op beschadiging.
- Gereedschap en bevestigingsmateriaal (schroeven, ringen, pluggen) klaar leggen. alleen toegelaten schroeven en pluggen gebruiken, om de draaglast van de radiator te waarborgen (separaat verkrijgbaar bij de fabrikant).
- Bovenst boorgaten aftekenen:
 - Zie voor de afmetingen van de radiator de gebruiks- en montagehandleiding.
 - Referentiemaat voor strip van de radiator zie afb. 2.
- Gaten boren en pluggen plaatsen. Houd rekening met het materiaal van de muur.
- Positioneer de consoles overeenkomstig de gewenste wandafstand, aanschroeven, uitlijnen en vastschroeven.
- Onderste borgschroeven monteren. Let er daarbij op, dat de plug vlak met de voorkant van de console ligt.
- Geluidsisolerende clips op alle consoles monteren.
- Uittilborgingen op de buitenste consoles monteren.

Radiator monteren en borgen (zie afb. 9–10)

- Radiator met de bevestigingspunten in de consoles plaatsen en op zijkant uitrichten.
- Uittilborging over de bevestigingspunten van de radiatoren klemmen.

CS – Návod k montáži

Přípustné použití

Konzoly se smí používat pouze pro montáž topných těles. Jakékoli jiné použití je v rozporu s určeným účelem spotřebiče, a je proto nepřipustné.

Bezpečnostní pokyny

Před montáží si pečlivě přečtěte tento návod.



Nebezpečí

Ohrožení života při vrtání do potrubí!

- Zkontrolujte polohu přírodních vedení (proudu, plynu, vody).
- Žádné vedení nenavrtejte.



Varování

Úraz osob a hmotné škody!

- Zkontrolujte nosnost podkladu. Dodržte hmotnost **napuštěného** topného tělesa (viz dokumentaci výrobce) a maximální možné další zatížení.
- Zkontrolujte vhodnost montážního materiálu montážní polohy.
- Respektujte zvláštní požadavky, např. pro veřejné budovy (školy apod.).

Likvidace

Obal a nepotřebné díly poskytněte k recyklaci nebo řádné likvidaci. Dodržte místní předpisy.

Montáž

Namontujte konzoly (viz obr. 1–8)

- Zkontrolujte upevňovací materiál, zda není poškozen.
- Připravte si nářadí a montážní materiál (šrouby, podložky a hmoždinky). Použijte pouze schválené šrouby a hmoždinky, aby byla zaručena nosnost topného tělesa (lze samostatně objednat u výrobce).
- Vyznačte si horní vyvrtané otvory:
 - Rozměry topného tělesa viz návod k použití a montáži topného tělesa.
 - Referenční rozměr pro úchyt topného tělesa viz obr. 2.
- Vyvrtejte otvory a zasadte do nich hmoždinky. Mějte na zřeteli druh materiálu stěny.
- V souladu s požadovanou vzdáleností od stěn

našroubujte konzoly, vyrovnejte je a utáhněte.

- Namontujte dolní zajišťovací šrouby. Dbejte při tom na to, aby hmoždinka lícovala s přední hranou konzoly.
 - Namontujte na všechny konzoly příchytky protihlukové izolace.
 - Namontujte pojistky proti vysazení na vnější konzoly.
- Namontujte a zajistěte topné těleso (viz obr. 9–10)**
- Nasadte těleso úchyty na konzoly a po stranách je vyrovnejte.
 - Upněte pojistky proti vysazení na úchyty topného tělesa.

SK – Návod na montáž

Určené použitie

Konzoly sa smú používať len na montáž radiátorov.

Akékolvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a je preto zakázané.

Bezpečnostné pokyny

Pred montážou si dôkladne prečítajte tento návod.



Nebezpečenstvo

Vrtanie do potrubia predstavuje ohrozenie života!

- Skontrolujte umiestnenie zásobovacích potrubí (prúd, plyn, voda).
- Nevrtajte do potrubí.



Varovanie

Nebezpečenstvo vzniku škôd na zdraví osôb a vecných škôd!

- Skontrolujte nosnosť podkladu. Zoberte do úvahy **naplneného** radiátora (pozri podklady výrobcu) a možné dodatočné zaťaženie.
- Skontrolujte vhodnosť upevňovacieho materiálu a prispôbte ho montážnej situácii.
- Zohľadnite špeciálne požiadavky, napr. verejné budovy (školy a pod.).

Likvidácia

Obal a nepotrebné diely odovzdajte na recykláciu alebo na likvidáciu v súlade s predpismi. Dodržiavajte miestne predpisy.

Montáž

Montáž konzol (pozri obr. 1 – 8)

- Skontrolujte poškodenie upevňovacieho materiálu.
- Pripravte si náradie a upevňovací materiál (skrutky, podložky a hmoždinky). Aby bola zaručená únosnosť radiátora (dostať samostatne u výrobcu), používajte len schválené skrutky a hmoždinky.
- Vyznačte si horné vrtacie otvory:
 - Rozmery radiátora pozri návod na montáž a použitie radiátora.
 - Základný rozmer k závesu radiátora pozri obr. 2.
- Navrťajte otvory a osadte hmoždinky. Prihliadnite na konštrukciu steny.
- Konzoly umiestnite, priskrutkujte, vyrovnejte a doskrutkujte podľa požadovanej vzdialenosti od steny.
- Namontujte spodné poistné skrutky. Dbajte pritom na to, aby hmoždinky lícovali s prednou hranou konzoly.
- Na všetky konzoly namontujte protihlukové svorky.
- Namontujte poistky proti vytiahnutiu vonkajších konzol.

Montáž a zaistenie radiátora (pozri obr. 9 – 10)

- Radiátor nasadte závesmi na konzoly a po bokoch vyrovnejte.
- Nad závesy radiátora upevnite poistky proti zveseniu radiátora.

PL – Instrukcja montażu

Dopuszczalne użytkowanie

Wsporniki mogą być używane tylko do montażu grzejników.

Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i dlatego niedopuszczalne.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed montażem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.



Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo utraty życia w wyniku przewiercenia przewodów!

- Sprawdzić położenie przewodów zasilających (prąd, gaz, woda).
- Nie naruszyć żadnych przewodów podczas wiercenia.



Ostrzeżenie

Możliwość wystąpienia szkód na zdrowiu lub życiu osób i szkód rzeczowych!

- Sprawdzić nośność podłoża. Uwzględnić ciężar **napełnionego** grzejnika (patrz dokumentacja producenta) i możliwe obciążenia dodatkowe.
- Sprawdzić przydatność elementów mocujących i dopasować je do warunków montażu.
- Uwzględnić oddzielne wymagania, np. dla budynków użyteczności publicznej (szkół itp.).

Utylizacja

Opakowanie i niepotrzebne części dostarczyć do recyklingu lub do zgodnej z przepisami utylizacji. Przestrzegać przepisów miejscowych.

Montaż

Montaż wsporników (patrz rys. 1–8)

- Sprawdzić uszkodzenia elementów mocujących.
- Przygotować narzędzia i elementy mocujące (śruby, podkładki i kołki rozporowe). Używać tylko dopuszczonych śrub i kołków rozporowych, aby zagwarantować obciążenie grzejnika (dostępne oddzielnie u producenta).
- Zaznaczyć górne otwory:
 - Wymiary grzejnika patrz Instrukcja użytkowania i montażu grzejnika.
 - Wymiar odniesienia do wypustki grzejnika patrz rys. 2.
- Nawiercić otwory i osadzić kołki rozporowe. Uwzględnić materiał budowlany ściany.
- Spozycjonować wsporniki zgodnie z żadaną odległością od ściany, przykręcić je, wypoziomować i dokręcić.
- Zamontować dolne śruby zabezpieczające. Zwrócić przy tym uwagę na to, aby kołek rozporowy pokrywał się w jednej płaszczyźnie z przednią krawędzią wspornika.
- Zamontować klipsy tłumiące dźwięk na wszystkich wspornikach.
- Zamontować zabezpieczenia przed wysunięciem na wspornikach zewnętrznych.

Zamontować grzejnik i zabezpieczyć go (patrz rys. 9–10)

- Osadzić wypustki grzejnika we wspornikach i wyrównać z boku.
- Zaciśnąć zabezpieczenia przed wysunięciem nad wypustkami grzejnika.

EL – μεγάλης βάσης τοίχου

Επιτρεπόμενη χρήση

Οι βάσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την εγκατάσταση των θερμαντικών σωμάτων.

Κάθε άλλη χρήση δεν είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς και κατά συνέπεια μη επιτρεπτή.

Συστάσεις ασφαλείας

Πριν την εγκατάσταση διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση διάτρησης σωληνώσεων παροχής!:

- Ελέγξτε την κατάσταση των αγωγών τροφοδοσίας (ρεύματος, αερίου, νερού).
- Μην τρυπήσετε κανέναν αγωγό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές!

- Ελέγξτε την αντοχή του υποδαπέδου. Λάβετε υπόψη σας το βάρος του θερμαντικού σώματος όταν αυτό περιέχει **υγρό** (βλέπε έγγραφα του κατασκευαστή) καθώς και πιθανά πρόσθετα φορτία.
- Ελέγξτε την καταλληλότητα των υλικών σταθεροποίησης και την εναρμόνιση τους με την κατάσταση του οικοδομήματος.
- Λάβετε υπόψη σας τις ειδικές απαιτήσεις, για παράδειγμα για τα δημόσια κτήρια (σχολεία ή άλλα).

Απόρριψη

Υλικό συσκευασίας και μη χρησιμοποιηθέντα τμήματα πρέπει να οδηγούνται στην ανακύκλωση ή στην προβλεπόμενη από τους νόμους απόρριψη. Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς.

Εγκατάσταση

Εγκατάσταση βάσεων (βλέπε εικ. 1–8)

- Ελέγξτε τον εξοπλισμό σταθεροποίησης για τυχόν βλάβες.
- Προετοιμάστε τα εργαλεία και τον εξοπλισμό στήριξης (βίδες, ροδέλες και ούπα). Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις επιτρεπόμενες βίδες και ούπα, προκειμένου να διασφαλίσετε την ικανότητα ανύψωσης του θερμαντικού σώματος (διατίθενται χωριστά από τον κατασκευαστή).

- Σημειώστε τα σημεία των άνω οπών:

- Διαστάσεις του θερμαντικού σώματος, βλέπε οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης του θερμαντικού σώματος.
- Απόλυτες διαστάσεις στηρίγματος θερμαντικού σώματος, βλέπε εικ. 2.

- Ανοίξτε τις τρύπες και τοποθετήστε τα ούπα. Λάβετε υπόψη σας το δομικό υλικό του τοίχου.
- Τοποθετήστε τις βάσεις ανάλογα με την επιθυμητή απόσταση από τον τοίχο και στη συνέχεια βιδώστε, ευθυγραμμίστε και στερεώστε τις βάσεις.
- Συναρμολογήστε τις κάτω βίδες ασφαλείας. Προσέξτε το ούπα να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το εμπρόσθιο άκρο της κονσόλας.
- Συναρμολογήστε συνδετήρες ακουστικής πλάκας σε όλες τις βάσεις.
- Συναρμολογήστε ασφάλειες αντανύψωσης στις εξωτερικές βάσεις.

Εγκατάσταση και σταθεροποίηση θερμαντικού σώματος (βλέπε εικ. 9–10)

- Εφαρμόστε το θερμαντικό σώμα πάνω στα στηρίγματα των βάσεων και ευθυγραμμίστε το από τις πλαϊνές πλευρές του.
- Στερεώστε τις ασφάλειες αντανύψωσης στα στηρίγματα του θερμαντικού σώματος.

RO – Consolă de perete aplicată lungă

Utilizare admisă

Se permite utilizarea consolelor exclusiv pentru montarea radiatoarelor.

Orice altă utilizare nu este conformă cu destinația fiind așadar neadmisă.

Indicații privind siguranța

Citiți prezentele instrucțiuni cu atenție anterior montajului.



Pericol

Pericol de moarte în cazul perforării conductelor de alimentare!

- Verificați poziția conductelor de alimentare (curent, gaz, apă).
- Nu perforați conductele.



Avertizare

Daune personale și materiale!

- Verificați capacitatea portantă a suprafeței suport. Țineți cont de greutatea radiatorului **umplut** (consultați documentele producătorului) și de posibile sarcini suplimentare.
- Verificați materialul de fixare și adaptați-l la situația de la fața locului.
- Țineți cont de cerințele separate, de ex., pentru clădiri publice (școli etc.).

Eliminarea ca deșeu

Depuneți ambalajul și elementele de care nu aveți nevoie la un punct de reciclare sau la un punct de eliminare a deșeurilor în mod corespunzător. Respectați prescripțiile locale.

Montaj

Montarea consolei (a se vedea fig. 1–8)

- Verificați materialul de fixare cu privire la deteriorări.
- Pregătiți sculele și materialul de fixare (șuruburi, șaibe și dibluri). Utilizați numai șuruburi și dibluri aprobate pentru a garanta capacitatea portantă a radiatorului (disponibile separat la producător).
- Marcați găurile superioare de perforat:
 - Pentru dimensiunea radiatorului consultați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru radiator.
 - Pentru dimensiunea de referință față de eclisa radiatorului consultați fig. 2.
- Executați găurile și introduceți diblurile. Țineți cont materialul din care este realizat peretele.
- Poziționați consolele conform distanței față de perete dorită, înșurubați-le, ajustați poziția și strângeți-le prin înșurubare.
- Montați șuruburile de siguranță inferioare. Veți grijă ca diblul să fie colinar cu muchia din față a consolei.
- Montați clipsurile de protecție fonică pe console.
- Montați elementele de protecție contra scoaterii pe consolele exterioare.

Montarea și asigurarea radiatoarelor (a se vedea fig. 9–10)

- Așezați radiatoarele cu eclisele în console și ajustați poziția în laterală.
- Fixați elementele de protecție contra scoaterii peste eclisele radiatorului.

RU – РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

Допустимая область применения

Кронштейны разрешается использовать только для монтажа радиаторов.

Любое другое применение является применением не по назначению и поэтому недопустимо.

Указания по технике безопасности

Перед монтажом внимательно изучите данное руководство.



Опасность

Опасность для жизни при просверливании труб!

- Проверьте расположение питающих линий (электричество, газ, вода).
- При сверлении не заденьте провод или трубопровод.



Предупреждение

Вред, нанесенный личности, и материальный ущерб!

- Проверьте допустимую нагрузку на основу. Учитывайте вес **заполненного** радиатора (см. документацию производителя) и возможную дополнительную нагрузку.
- Проверьте пригодность крепежного материала, выбирайте крепления, подходящие для имеющихся условий монтажа.
- Учитывайте особые требования, например, для общественных зданий (школы и т. п.).

Утилизация

Упаковка и ненужные детали подлежат доставке для вторичной переработки или надлежащей утилизации. Соблюдайте все местные предписания.

Монтаж

Установка кронштейнов (см. рис. 1–8)

- Проверьте крепежный материал на отсутствие повреждений.
- Приготовьте необходимый инструмент (болты, шайбы и дюбеля). Используйте только разрешенные для этого болты и дюбеля, чтобы крепления

гарантированно выдержали вес радиатора (можно отдельно приобрести у производителя).

- Разметка верхних сверленных отверстий:
 - Размеры радиатора см. в инструкции по эксплуатации и монтажу радиатора.
 - Базовый размер планки радиатора см. на рис. 2.
- Просверлите отверстия и вставьте дюбеля. Учитывайте материал, из которого сделаны стены.
- Разместите кронштейны на нужном расстоянии от стены, наживите винты для крепления, выровняйте кронштейны и затяните винты.
- Установите нижние фиксирующие винты. При этом проследите, чтобы дюбель был установлен заподлицо с передней кромкой кронштейна.
- Установите звукоизоляционные скобы на всех кронштейнах.
- Установите планки защиты от демонтажа на внешних кронштейнах.

Установка и фиксация радиатора (см. рис. 9–10)

- Вставьте радиатор планками в кронштейны и выровняйте по бокам.
- Закрепите планки защиты от демонтажа на планках радиатора.

ZH – 长款墙壁托

规定用途

此托架仅允许在安装加热器时使用。
任何其它用途均为违规使用，必须予以禁止。

安全提示

安装前请仔细阅读本说明。



危险

生命危险!

- 检查供应管道（电、气、水）的位置。
- 不得在管道上钻孔。



警告

人身伤害和财产损失!

- 检查地面的承载能力。注意注满后加热器的重量和（请参见制造商的文件）可能增加的负荷。
- 检查固定材料是否符合要求，并按照结构情况进行调整。
- 注意特殊要求，例如公共建筑（校舍或类似建筑）。

废料处理

- 请回收利用或按照规定处理包装及不需要的部件。请遵守地方性法规。

安装

安装托架（请参见图 1–8）

- 注意检查固定材料是否有损坏。
 - 准备好工具和固定材料（螺栓，垫圈和销钉）。仅可使用规定的螺栓和销钉，以确保加热器的负荷能力（制造商单独出售）。
 - 标记上部钻孔：
 - 加热器的尺寸请参见加热器用户说明和安装说明。
 - 加热器夹板的参考尺寸请参见图 2。
 - 钻孔并安装销钉。注意墙壁建筑材料。
 - 根据所需的墙壁间隔定位、旋入，校准并拧紧托架。
 - 安装下部安全螺栓。注意销钉应与托架前缘对齐。
 - 应在所有托架上安装隔声夹。
 - 在所有外托架上安装联轴器保护装置。
- 安装并固定加热器（请参见图 9–10）
- 将带夹板的加热器装入托架并单侧对齐。
 - 使用加热器夹板夹紧联轴器保护装置。

